

## **IVANA MATIĆ**

Ovim putem prijavljujem svoju kandidaturu za člana Predsjedništva Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkoga jezika. Kao učitelj njemačkoga jezika radim već 5 godina. Sav spomenuti radni vijek radim u istoj osnovnoj školi te predajem njemački jezik kao izborni i redovni predmet od prvog do osmog razreda.

Na samom početku svog rada povezala sam se s kolegama iz udruge EKULT te se priključila većini projekata, koje organiziraju kako bih učenicima na zabavan, kreativan, maštovit i zanimljiv način približila njemački jezik. Potaknuta tim iskustvom i zadovoljstvom učenika, kada na drugačiji način upoznamo njemački jezik pokretala sam u školi različite aktivnosti i grupe kako bi učenici zavoljeli ovaj jezik. Tako smo počeli obilježavati dan svetog Martina, organizirati vlastita talent natjecanja, okušali smo se u pisanju pjesama na njemačkome jeziku, prevodili smo poznate, popularne, ali i tradicionalne pjesme na njemački jezik, također smo snimali filmove, organizirali natjecanje u čitanju naglas te počeli istraživati germanizme kajkavskog govora i još mnogo drugih stvari.

Osim angažmana u projektima i aktivnostima, upisala sam i doktorski studij glotodidaktike, kako bih još više naučila o poučavanju i usvajanju stranih jezika, što mi je pomoglo u uspješnijem planiranju i kvalitetnijoj realizaciji nastave stranoga jezika. Trenutno završavam doktorsku disertaciju na temu „Strah od čitanja na njemačkome jeziku“. Također sam sudjelovala na brojnim znanstvenim konferencijama u Hrvatskoj i inozemstvu, autor sam znanstvenih i stručnih radova te na temelju spomenutog odnedavno vanjski suradnik na Ekonomskom fakultetu u Zagrebu.

Osobno smatram da put do učenikove želje i volje za učenjem toga jezika (posebice u ranijim fazama učenja stranoga jezika) vodi preko angažiranog, motiviranog, poduzetnog i kreativnog nastavnika, koji uvijek iznova mora istraživati i profesionalno raditi na sebi, a upravo KDV nudi mnoge mogućnosti za spomenuto usavršavanje nastavnika njemačkoga jezika. Iako i sama još mnogo učim i radim na sebi kako bih bila što bolji učitelj njemačkoga jezika, voljela bih imati i mogućnost u sklopu Predsjedništva KDV aktivno sudjelovati u pružanju podrške i pomoći učiteljima te njihovoj edukaciji i usavršavanju.

# ŽIVOTOPIS IVANA MATIĆ

---

## OSOBNI PODACI:

**Ime i prezime:** Ivana Matić,  
**Datum i mjesto rođenja:** 24.03.1985., Varaždin  
**Adresa:** Varaždinska 3, 42240 Ivanec  
**Telefon:** 099/ 742 74 98  
**E-mail:** [ivanamati@gmail.com](mailto:ivanamati@gmail.com)

## OBRAZOVANJE:

- 12.11.2014. -** **Poslijediplomski doktorski studij Glotodidaktike**  
Sveučilište u Zagrebu
- 29.05.2012.- 16.06.2012.** **Obuka u Udruzi za stalne sudske tumače**  
- stalni sudski tumač za njemački jezik  
- imenovanje stalnim sudskim tumačem za njemački jezik od strane Županijskog suda u Zagrebu je bilo 13.07.2012. godine
- 16.05.2011. – 27.06.2011.** **Međunarodni opći verbotonalni seminar**  
Organizator: Poliklinika SUVAG, Zagreb  
Sadržaj seminara:  
- smjernice i temelji verbotonalne metode u radu s osobama oštećena sluha i/ili govora, te primjena u rehabilitaciji
- 2003. – 2010.** **Studij germanistike i fonetike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu**  
Stečeno zvanje:  
- profesor njemačkog jezika i književnosti i profesor fonetike
- 1999.-2003.** **Opća gimnazija u Ivancu**
- 1999.-2002.** **Govornička škola Odsjeka za fonetiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu**  
Sadržaj:  
- osnove retorike; retoričke i govorne figure; javno govorenje; vođenje raznih programa; sastavljanje i držanje političkih, javnih i različitih prigodnih govora
- 1994.-1998.** **Osnovna glazbena škola (Instrument-glasovir)**

---

**RADNO ISKUSTVO:**

- 14.03.2020. -** **Ekonomski fakultet u Zagrebu**  
Vanjski suradnik na Katedri za poslovne strane jezike
- 16.10.2016. -** **Kroatischer Deutschlehrerverband (KDV)**  
Članica Predsjedništva Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkoga jezika
- 14.01.2014. -** **Osnovna škola Ivana Kukuljevića Sakcinskoga**  
Učiteljica njemačkoga jezika
- 02.05.2013. – 13.01.2014.** **Prevoditelj / Asistent na projektima u Njemačkoj, Bad Homburg i Usingen; Koordinator nuđenja poslova za projekte u Njemačkoj**  
**Poslodavac: ELKOM d.o.o.**  
- *asistent u računovodstvu*  
- *prevoditelj*  
- *voditelj korespondencije prema investitoru*  
- *asistent u vođenju projekta*  
- *voditelj Mängelmanagement sustava*  
- *koordinator ponuda prema Njemačkoj, Austriji i Švicarskokj*
- 02.02.2013 – 02.05.2013** **Prevoditelj / Asistent u nudenju inozemnih poslova u Hrvatskoj**  
**Poslodavac: ELKOM d.o.o.**  
- *asistent u knjigovodstvu i računovodstvu*  
- *prevoditelj*  
- *asistent u korespondenciji prema investitoru*  
- *asistent u nuđenju inozemnih poslova*
- 01.11.2012. – 01.02.2013.** **Prevoditelj / Invoice manager – Bad Homburg**  
**Poslodavac: ELKOM d.o.o.**  
- *administrator*  
- *asistent u projektu*  
- *pomocni prevoditelj*

---

01.06.2011. – 01.11.2012.

**Asistent projekt manageru i prevoditelj**

Poslodavac: IMH Engineers d.o.o.

(<http://www.imh-enq.com/hr>)

- *asistent projekt manageru:*

administrativne djelatnosti vezane za upravljanje projektima, nadzor gradnje i izradu mjesečnih izvješća;  
asistencija u vođenju projekta

- *prevođenje:*

usluge prevođenja pisanih dokumenata, te usmene korespondencija od i prema investitoru (prijevodi mjesečnih izvješća, zapisnika o nedostacima, zapisnika sastanaka, te samih sastanaka i dopisa različitih državnih i gradskih firmi i sl.);  
svakodnevna dvojezična komunikacija

2007. – 2012.

**Škola stranih jezika „Lanita“, Zagreb**

- predavač i instruktor njemačkog jezika za djecu i odrasle

2003. - 2007.

**DND Društvo naša djeca, Ivanec**

- animatorica za djecu na otoku Rabu u dječjem odmaralistu „DND“ Varaždin tijekom ljetnih mjeseci

- honorarna djelatnost

- voditeljica i suorganizator dječjih priredbi i svečanosti “DND” Ivanec (priredbe i svečanosti povodom Majčinog dana, dana obitelji, Valentinova, Sv.Nikole)

- voditeljica plesne grupe za djecu u Ivancu

2000. - 2002.

**Radio Ivanec**

- honorarna djelatnost

- voditeljica i suorganizator radijske emisije “Eteromanija” u Ivancu

---

## OBJAVLJENI RADOVI:

1. Matić, Ivana.  
**Preoblikovanje i provjera instrumenta za mjerenje straha od čitanja na stranome jeziku.** // Strani jezici : časopis za unapređenje nastave stranih jezika. 44 (2016) , 3; 162-191 (izvorni znanstveni članak).
2. Pernjek, Jasminka; Matić, Ivana.  
**Zadovoljstvo poslom nastavnika njemačkoga jezika.** // Strani jezici: časopis za primijenjenu lingvistiku. 44 (2016) , 1; 4-28 (izvorni znanstveni članak).
3. Matić Ivana  
**Strah od čitanja na njemačkome kao stranome jeziku.** // Strani jezici: časopis za unapređenje nastave stranih jezika 47 (2018) , 4; 243-264 (izvorni znanstveni članak).
4. Matić, Ivana.  
**Odnos strategija učenja i afektivnih čimbenika u učenju stranih jezika.** // Strani jezici : časopis za primijenjenu lingvistiku. 44 (2016) , 1; 54-66 (pregledni rad).
5. Jasminka Pernjek, Ivana Matić  
**Uporaba kohezivnih sredstava kao pokazatelj razine komunikacijske kompetencije hrvatskih učenika njemačkoga jezika** // HDPL Zbornik radova, 2017 (izvorni znanstveni članak).

---

## IZLAGANJA NA KONFERENCIJAMA:

1. Pernjek Jasminka; Matić, Ivana  
**Berufszufriedenheit der Deutschlehrer in Kroatien im Vergleich mit den Englischlehrern** // XVI. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer  
Fribourg, Švicarska, 2017 (Znanstveni skup, usmeno izlaganje)
2. Pernjek Jasminka; Matić, Ivana  
**Deutschunterricht in Kroatien: Was bringt uns das neue Curriculum?** // XVI. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer  
Fribourg, Švicarska, 2017 (Znanstveni skup, usmeno izlaganje)
3. Pernjek, Jasminka; Matić, Ivana.  
**Zadovoljstvo poslom nastavnika njemačkoga jezika.** // Državni skup učitelja i nastavnika njemačkoga jezika „Uspješna komunikacija – uspješno učenje“.  
Đurđevac, 2016. (Znanstveno stručni skup, usmeno izlaganje)  
([https://www.azoo.hr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=5833](https://www.azoo.hr/index.php?option=com_content&view=article&id=5833))
4. Ivana Matić  
**Foreign language reading anxiety** // UZRT 2016 University of Zagreb Roundtable: Empirical Studies in Applied Linguistics  
Zagreb, Hrvatska, 2016 (Znanstveni skup, usmeno izlaganje)
5. Ivana Matić  
**Kako mjeriti strah od čitanja na stranome jeziku?** // Hrvatsko društvo primijenjene lingvistike, XXXI. Međunarodni znanstveni skup Jezik i njegovi učinci  
Rijeka, Hrvatska, 2017 (Znanstveni skup, usmeno izlaganje)
6. Ivana Matić  
**Odnos straha od čitanja na stranome i materinskome jeziku** // VI. međunarodni znanstveni skup HRVATSKI KAO DRUGI I STRANI JEZIK  
Zagreb, Hrvatska, 2016 (Znanstveni skup, usmeno izlaganje)
7. Jasminka Pernjek, Ivana Matić  
**Uporaba kohezivnih sredstava kao pokazatelj razine komunikacijske kompetencije hrvatskih učenika njemačkoga jezika** // Hrvatsko društvo primijenjene lingvistike, XXXX. Međunarodni znanstveni skup  
Rijeka, Hrvatska, 2016 (Znanstveni skup, usmeno izlaganje)
8. Ivana Matić, Renata Šamo  
**Razumijevanje čitanjem iz perspektive čitalačkih navika učenika** // International Scientific and Art Conference, Contemporary Themes in Education, Zagreb, Hrvatska 2019

---

## **STIPENDIJE U INOZEMSTVU:**

Srpanj, 2018. Freiburg, Njemačka

**Međunarodna olimpijada iz njemačkoga jezika, Internationale Deutscholympiade**

**Mentor i pratitelj sudionika iz Hrvatske**

**2 tjedna**

Listopad 2018. Jena, Njemačka

**Stručno usavršavanje nastavnika njemačkoga jezika, Fortbildungskurs für Deutschlehrer des PAD (Pädagogische Austauschdienst) im Institut für interkulturelle Kommunikation**

**2 tjedna**

Prosinac 2019. Beč, Austrija

**Međunarodni eTwinning seminar „Digital Competence and IT didactics“ PDW 2019,**

**ETwinning and OEAD**

## **OSTALO:**

### **Strani jezici:**

**Hrvatski:** materinji jezik

**Njemački:** aktivno u govoru i pismu

**Engleski:** aktivno u govoru i pismu

### **Rad na računalu:**

#### **MS Office paket**

- svakodnevno korištenje programa paketa (Excel, Word, Access, PowerPoint);
- odlično poznavanje istih;
- izrada različitih tablica, sastavljanje izvješća, pripremanje prezentacija firme; i pojedinih izlaganja;

#### **Outlook**

- primarna aplikacija za primanje, slanje i obradu elektroničke pošte;
- svakodnevno višesatno korištenje iste;

#### **Internet**

- svakodnevno korištenje u različite poslovne, informativne i prevoditeljske svrhe.

### **Ostale vještine i kompetencije:**

#### **Voditeljica kulturnih događanja:**

- srednjoškolska radio emisija „Eteromanija“
- dječje priredbe i svečanosti u sklopu DND Ivanec
- svečanost povodom posjeta bivšeg predsjednika Republike Hrvatske ivanečkoj firmi ITAS-PRVOMAJSKA d.d. i dodjela nagrada
- otvaranja svečanosti povodom obilježavanja Dana Grada Ivanca

#### **Ples:**

- aktivna plesačica latinskoameričkih i standardnih plesova u sklopu Hrvatskog sportskog plesnog saveza
- aktivna plesačica modernog plesa
- viceprvakinja Republike Hrvatske u kategoriji latinskoameričkih plesova (2018., 2020.)

#### **Pjevanje:**

- Članica Vokalnog ansambla *Sakcinski*, peterostrukog državnog prvaka u kategoriji malih vokalnih sastava